



SD 081 N - SD 081V N

design: Ufficio Stile I Tre

- Incasso a scomparsa totale per installazione da interno in soffitto di cartongesso o laterizio/calcestruzzo (vedere accessorio cassaforma) predisposto per sorgenti ad alogeni, fluorescenti, alogenuri e led. Corpo in gesso bianco naturale decorabile, staffe di fissaggio registrabili in relazione allo spessore del cartongesso in lamiera forata zincata. Lampadina incassata di 5 cm. = 2" rispetto al controsoffitto. SD 081V N: Vetro satinato extra white incassato di 0,5 cm. = 0. 1/4" rispetto al controsoffitto. Foro emissione luce: 7x7cm. = 2.3/4"x2.3/4".

- Fully recessed for fitting in interior plasterboard ceilings or in brick/concrete (see accessory mounting box), configured for halogen, fluorescent, metal halide and led luminaires. Body in decoratable natural white plaster, fixing brackets adjustable to the thickness of the plasterboard panel, in perforated galvanized sheet, lamp recessed 5 cm. = 2" into false ceiling. SD 081V N: Extra white satinized glass, recessed 0,5 cm. = 0. 1/4" into false ceiling. Hole for light emission: 7x7cm. = 2.3/4"x2.3/4".

- Encastré totalement escamotable pour installations d'intérieur au plafond en placoplâtre ou en briques/béton (voir accessoire coffrage) prévu pour des sources lumineuses halogènes, fluorescentes, halogénures et ampoules led. Corps en plâtre blanc naturel pouvant être décoré, étriers de fixation réglables en fonction de l'épaisseur du placoplâtre en tôle zinguée percée. Ampoule en retrait de 5 cm. = 2" par rapport au faux-plafond. SD 081V N: verre satiné extra blanc, en retrait de 0,5 cm. = 0. 1/4" par rapport au faux-plafond. Faisceau lumineux. Découpe émission lumière: 7x7 cm. = 2.3/4"x2.3/4".

- Komplet versenktes Einbaugerät für den Einbau in Gipskarton- oder Ziegel-/Betondecken (siehe Zubehör Eingießmatrize) für Halogen-, Leuchtstoff, Halogenmetaldampf- und led-Lampen. Körper aus weißem, dekorierbarem Gips, Halterungen einstellbar entsprechend der Stärke des Gipskartons aus verzinktem Lochblech. Lampe um 5 cm. = 2" zur Zwischendecke eingelassen. SD 081V N: Satiniertes Glas extra white, um 0,5 cm. = 0. 1/4" zur Decke eingelassen. Lichtstrahlöffnung: 7x7cm. = 2.3/4"x2.3/4".

- Empotrado totalmente oculto para la instalación en interiores en techo de cartón yeso o de ladrillo / hormigón (ver accesorio armazón) predispuerto para fuentes halógenas, fluorescentes, halogenuros y led. Cuerpo en yeso blanco natural decorable, soportes de fijación soportes de fijación en chapa perforada galvanizada, ajustables según el espesor del cartón yeso en chapa perforada galvanizada. Bombilla empotrada a 5 cm. = 2" del techo. SD 081V N: Vidrio satinado Extra White, empotrado a 0,5 cm. = 0. 1/4" del techo. Orificio de emisión de luz: 7x7cm. = 2.3/4"x2.3/4".

- Встраиваемый полностью исчезающий светильник для внутренних помещений, устанавливаемый на потолки из гипсокартона или кирпича/бетона (см. принадлежность: форма для бетона), совместим с галогенными, флуоресцентными, галогенидными и светодиодными лампами. Декоративный плафон из гипса натурального белого цвета, крепежные перфорированные планки из оцинкованной стали регулируемые по толщине гипсокартона. Утопленная лампочка на 5 см. = 2" Для подвешенного потолка. SD 081V N: Сатинированное стекло экстремально белое, утопленное на 0,5 см. = 0. 1/4" Для подвешенного потолка. Выходное отверстие: 7x7 см. = 2.3/4"x2.3/4".



SD 081 N



SD 081V N



Fascio Luce
Beam
Faisceau lumineux
Lichtbündel
Haz de luz
Световой луч

SORGENTI LUMINOSE/LUMINAIRES/SOURCES LUMINEUSES/ LEUCHTMITTEL/ FUENTES LUMINOSAS /ЛАМПОЧКИ

- **Alogeni:** Tipo MR16, attacco GU5,3 14W/20W/35W/50W - Tipo MR16, attacco GU10 20W/35W/50W - **Fluorescenti:** attacco GU10 5W/7W/11W
- **Alogenuri:** Tipo MR16, attacco GX10 20W/35W - **Led:** Tipo MR16, attacco GU5,3 8W - Tipo MR16, attacco GU10 5W/7W.
- **Halogen:** Type MR16, fitting GU5,3 14W/20W/35W/50W - Type MR16, fitting GU10 20W/35W/50W - **Fluorescent:** fitting GU10 5W/7W/11W
- **Metal halide:** Type MR16, fitting GX10 20W/35W - **Led:** Type MR16, fitting GU5,3 8W - Type MR16, fitting GU10 5W/7W.
- **Halogènes:** Type MR16, culot GU5,3 14W/20W/35W/50W - Type MR16, culot GU10 20W/35W/50W - **Fluorescentes:** Culot GU10 5W/7W/11W - **Halogénures:** Type MR16, culot GX10 20W/35W - **Led:** Type MR16, culot GU5,3 8W - Type MR16, culot GU10 5W/7W.
- **Halogenlampen:** Typ MR16, Sockel GU5,3 14W/20W/35W/50W - Typ MR16, Sockel GU10 20W/35W/50W - **Leuchtstofflampen:** attacco GU10 5W/7W/11W - **Halogenmetaldampflampen:** tipo MR16, attacco GX10 20W/35W - **Led:** Tipo MR16, attacco GU5,3 8W - Tipo MR16, attacco GU10 5W/7W.
- **Halógenos:** Tipo MR16, conexión GU5,3 14W/20W/35W/50W - Tipo MR16, conexión GU10 20W/35W/50W - **Fluorescentes:** conexión GU10 5W/7W/11W - **Halógenuros:** Tipo MR16, conexión GX10 20W/35W - **Led:** Tipo MR16, conexión GU5,3 8W - Tipo MR16, conexión GU10 5W/7W.
- **Галогеновые:** Тип MR16, цоколь GU5,3 14W/20W/35W/50W - Тип MR16, цоколь GU10 20W/35W/50W - **Флуоресцентные:** цоколь GU10 5W/7W/11W - **Галогенидные:** Тип MR16, цоколь GX10 20W/35W - **Светодиодные:** Тип MR16, цоколь GU5,3 8W - Тип MR16, цоколь GU10 5W/7W.

UNITÀ DI ALIMENTAZIONE/POWER SUPPLY UNITS/UNITE D'ALIMENTATION/VORSCHALTEINHEIT/UNIDAD DE ALIMENTACIÓN/ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

- Cablaggio attacco GU5,3 incluso, da alimentare per mezzo di trasformatore remoto (vedi accessori).
Cablaggio attacco GU10, GX10 (vedi accessori) provvisto di connessione rapida (maschio-femmina) per cablatura alla rete di alimentazione.
- Wiring for GU5,3 fitting included, for supply from remote transformer (see accessories).
Wiring for GU10, GX10 fitting (see accessories), with quick connector (male-female) for connecting to the mains supply.
- Câblage culot GU5,3 inclus, à alimenter à l'aide d'un transformateur à distance (voir accessoires).
Câblage culot GU10, GX10 (voir accessoires) muni d'une connexion rapide (mâle-femelle) pour raccordement au réseau d'alimentation.
- Verkabelung für Sockel GU5,3 inbegriffen, mit externem KVG (siehe Zubehör).
Verkabelung für Sockel GU10, GX10 (siehe Zubehör) mit Schnellanschluss (Stecker-Dose) für den Anschluss an das Stromnetz.
- Cableado conexión GU5,3 incluido, para alimentar por medio de transformador remoto (ver accesorios).
Cableado conexión GU10, GX10 (ver accesorios) provisto de conexión rápida (macho-hembra) para cableado a la red de alimentación.
- В комплект входит набор кабельной проводки для цоколя GU5,3; питание от дистанционного трансформатора (см.принадлежности).
Набор кабельной проводки GU10, GX10 (см.принадлежности) с быстрым подключением (штыревое/гнездовое) для сети питания.

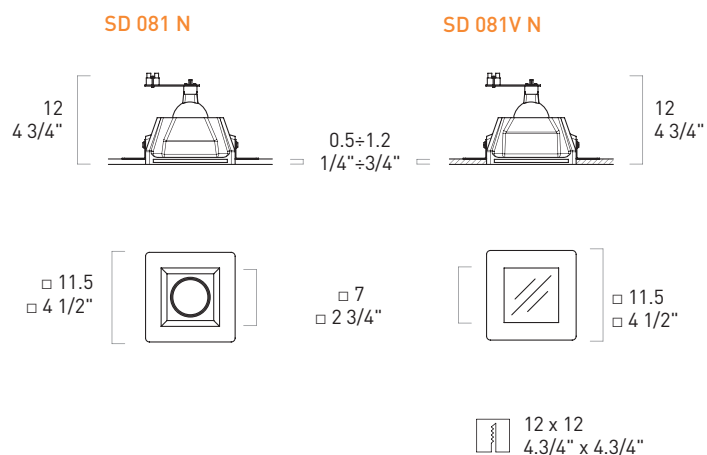
ACCESSORI/ACCESSORIES/ACCESSOIRES/ZUBEHÖR/ACCESORIOS/ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Cassaforma per laterizio/calcestruzzo in lamiera zincata con microregolazione per allineamento.
- Cablaggio attacco GU10; - Cablaggio attacco GX10;
- Trasformatore elettronico dimmerabile 50W 230V/12V;
- Alimentatore elettronico per alogenuri metallici 20W 220/240V, 50/60Hz E 35W 220/240V, 50/60Hz (da installare in luogo remoto accessibile).
- Alimentatore elettronico per alogenuri metallici 35W 220/240V, 50/60Hz (da installare in luogo remoto accessibile).
- Mounting box for brick/concrete in galvanized sheet with micro-adjustment for alignment.
- Wiring for GU10 fitting; - Wiring for GX10 fitting;
- Dimmable electronic transformer 50W 230V/12V;
- Electronic power supply for metal halides 20W 220/240V, 50/60Hz (for fitting in accessible remote location) - Electronic power supply for metal halides 35W 220/240V, 50/60Hz (for fitting in accessible remote location).
- Coffrage pour briques/béton en tôle zinguée avec micro-régulation pour alignement.
- Câblage culot GU10; - Câblage culot GX10;
- Transformateur électronique gradable 50W 230V/12V;
- Alimentation électronique pour halogénures métalliques 20W/240V, 50/60Hz (à installer dans un lieu à distance mais accessible)
- Alimentation électronique pour halogénures métalliques 35W 220/240V, 50/60Hz (à installer dans un lieu à distance mais accessible).
- Eingießmatrize für Ziegel/Beton aus verzinktem Blech mit Mikroregulierung zur Ausrichtung.
- Verkabelung für Sockel GU10; - Verkabelung für Sockel GX10;
- KVG, dimmbar 50W 230V/12V;
- KVG für Halogenmetaldampflampen 20W 220/240V, 50/60Hz (getrennt installierbar an zugänglicher Stelle) - KVG für Halogenmetaldampflampen 35W 220/240V, 50/60Hz (getrennt installierbar an zugänglicher Stelle).
- Armazón para ladrillo/hormigón en chapa galvanizada con micro-regulación para la alineación.
- Cableado conexión GU10; - Cableado conexión GX10;
- Transformador electrónico regulable 50W 230V/12V;
- Alimentador electrónico para halógenos metálicos 20W 220/240V, 50/60Hz (para instalar en un lugar remoto accesible)
- Alimentador electrónico para halógenos metálicos 35W 220/240V, 50/60Hz (para instalar en un lugar remoto accesible).
- Форма для кирпичной кладки/бетона из оцинкованной стали с микрорегулированием для юстировки.
- Набор кабельной проводки GU10; - Набор кабельной проводки GX10;
- Электронный трансформатор с диммером 50W 230V/12V;
- Электронный питатель для металлических галогенидных ламп 20W 220/240V, 50/60Hz (для установки в удаленном месте)
- Электронный питатель для металлических галогенидных ламп 35W 220/240V, 50/60Hz (для установки в удаленном месте).

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE/ADDITIONAL INFORMATION/ INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES/ ZUSATZINFORMATIONEN/ INFORMACIÓN ADICIONAL/ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Classe di isolamento: III per le sorgenti a bassissima tensione (12V).
II per le sorgenti a tensione di rete (230V).
Grado di protezione IP20.
Adatto ad installazioni su superfici normalmente infiammabili.
- Insulation class: III for low-voltage luminaires (12V).
II for mains voltage luminaires (230V).
Protection grade IP20.
Suitable for fitting to normally flammable surfaces.
- Classes d'isolation : III Pour les sources lumineuses à très basse tension (12V).
II Pour les sources lumineuses à tension de réseau (230V).
Degré de protection IP20.
Adapté pour des installations sur surfaces normalement inflammables.
- Schutzklasse: III für Niederspannungs-Leuchtmittel (12V).
II für Netzspannungs-Leuchtmittel (230V).
Schutzgrad IP20.
geeignet für die Installation auf normal entflammbaren Flächen.
- Clase de aislamiento: III para las fuentes de muy baja tensión (12V).
II para las fuentes de tensión de red (230V).
Grado de protección IP20.
Adecuado para instalaciones en superficies normalmente inflamables.
- Класс изоляции: III для источников очень низкого напряжения (12V).
II для источников от сети (230V).
Степень защиты IP20.
Может устанавливаться на обычные воспламеняющиеся поверхности.

SD 081 N - SD 081V N



1 x max 50W
GU 5,3 12V Dicroica/Dichroic

1 x max 8W
GU 5,3 12V LED



A richiesta Kit cablaggio GU10.
GU10 wiring kit on request.
Sur demande Kit câblage GU10.
Auf Anfrage Kit Verkabelung GU10.
A petición kit de cableado GU10.
По заказу Набор кабельной проводки GU10.

1 x max 50W GU10

Articolo compatibile con:/Article compatible with:
Article compatible avec:/Artikel kompatibel mit:
Artículo compatible con:/Прибор совместим с:

fluorescente/fluorescent/fluorescente/
Leuchtstofflampe/fluorescente/
Флуоресцентной лампой
MEGAMAN 11W GU10

led PHILIPS MASTERLED
7W GU10



A richiesta Kit cablaggio GX10 20/35W alogenuri metallici.
Wiring kit for GX10 20/35W metal halides on request.

Sur demande Kit câblage GX10 20/35W halogénures métalliques.

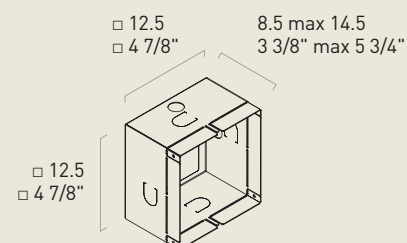
Auf Anfrage Kit Verkabelung GX10 20/35W Halogenmetaldampflampen.

A petición kit de cableado GX10 20/35W halógenos metálicos.
По заказу Набор кабельной проводки GX10 20/35W галогенидные металлические.

1 x max 35W
GX10



Cassaforma incasso
Concrete form
Coffrage
Formkasten
Caja para empotrar
Металлическая коробка для
встроенного светильника



GU 5,3
Dicroica
Dichroic

GU 5,3 LED

GU10
Dicroica
Dichroic

MEGAMAN GU10
fluorescente
fluorescent

led PHILIPS
MASTERLED

GX10
alogenuri metallici
metal halides

soffitto
ceiling
plafonnier
Deckenleuchte
plafón
потолок



parete - soffitto
wall - ceiling
applique - plafonnier
Wand - Deckenleuchte
aplique - plafón
на стены - потолок



ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE SU CARTONGESSO/INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION ON PLASTERBOARD/
INSTALLATION DANS DU PLACOPLÂTRE/EINBAUANLEITUNG FÜR GIPSKARTON/INSTRUCCIONES DE
INSTALACIÓN EN CARTÓN YESO/ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ НА ПОВЕРХНОСТИ ИЗ ГИПСОКАРТОНА

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE SU LATERIZIO/CALCESTRUZZO/INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION ON
BRICK/CONCRETE WALLS /INSTALLATION SUR BRIQUES/BÉTON/EINBAUANLEITUNG FÜR ZIEGEL/BETON/
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN EN SOPORTES DE LADRILLO U HORMIGÓN/ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ
НА ПОВЕРХНОСТИ ИЗ КИРПИЧА/БЕТОНА

1. Realizzare il foro opportuno sul cartongesso.
2. Predisporre i cavi elettrici opportuni.
3. Inserire l'apparecchio in gesso, inclinandolo da una parte per poi portarlo in battuta al cartongesso.
4. Fissare al cartongesso l'apparecchio con delle viti autofilettanti (H=25mm), aggrappandosi alle alette microforate.
5. Stuccare, carteggiare e dipingere.
6. Inserire la parte elettrica connettendola prima al cavo di alimentazione.

1. Procéder à la découpe nécessaire dans le placo-plâtre.
2. Prévoir les câbles électriques nécessaires.
3. Introduire l'appareil en plâtre en l'inclinant d'un côté et en l'amenant ensuite en butée contre le placo-plâtre.
4. Fixer l'appareil au placo-plâtre à l'aide des vis autotaraudeuses (H = 25 mm) à accrocher aux ailettes micro-percées.
5. Mastiquer, poncer et peindre.
6. Insérer la partie électrique qu'il faut auparavant connecter au câble d'alimentation.

1. Perforar el cartón yeso de la manera adecuada.
2. Preparar los cables eléctricos necesarios.
3. Colocar la luminaria de yeso inclinandola de un lado para que quede haciendo tope en el cartón yeso.
4. Fijar la luminaria al cartón yeso colocando tornillos autorroscantes de 25 mm en las aletas microperforadas.
5. Enlucir, lijar y pintar la superficie.
6. Colocar los componentes eléctricos tras haberlos conectado al cable de alimentación.

1. Realizzare il foro o vano idoneo alla cassaforma del faretto, con relativa predisposizione elettrica.
2. Bloccare la cassaforma con le alette.
3. Murare la cassaforma a filo intonaco.
4. Eseguire la microregolazione della posizione del faretto.
5. Bloccare il faretto in gesso tramite le apposite alette della cassaforma.
6. Stuccare, carteggiare e dipingere.
7. Inserire la parte elettrica connettendola prima al cavo di alimentazione.

1. Procéder à la découpe du trou ou de l'ouverture adéquate pour le coffrage du spot et prévoir l'installation électrique correspondante.
2. Fixer le coffrage à l'aide des ailettes.
3. Murer le coffrage au ras de l'enduit.
4. Procéder au micro-réglage de position du spot.
5. Fixer le spot en plâtre à l'aide des ailettes du coffrage prévues à cet effet.
6. Mastiquer, poncer et peindre.
7. Insérer la partie électrique qu'il faut auparavant connecter au câble d'alimentation.

1. Perforar o ahuecar la superficie para colocar la caja del proyector y la instalación eléctrica correspondiente.
2. Asegurar la caja mediante las aletas.
3. Cementar la caja de manera que quede enrasada con el enlucido.
4. Efectuar el ajuste fino de la posición del proyector.
5. Asegurar el proyector de yeso mediante las aletas de la caja.
6. Enlucir, lijar y pintar la superficie.
7. Colocar los componentes eléctricos tras haberlos conectado al cable de alimentación.

1. Cut out a suitably-sized opening on the plasterboard.
2. Run the appropriate electrical wires.
3. Insert the fixture into the opening by inclining it to one side then drawing it against the plasterboard.
4. Secure the appliance to the plasterboard using self-threading screws (H = 25 mm) driven through the micro-perforated brackets.
5. Fill the spaces, sand and paint over.
6. Insert the electrical unit after connecting it to the power supply cable.

1. Passende Bohrung im Gipskarton ausführen.
2. Geeignete Kabel verlegen.
3. Gerät zunächst schräg einsetzen und dann bündig mit dem Gipskarton ausrichten.
4. Gerät mit selbstschneidenden Schrauben (H=25mm) am Gipskarton und den Mikrolochblechhaltern befestigen.
5. Verspachteln, schleifen und malen.
6. Elektrischen Anschluss ausführen und dann Elektrik einsetzen.

1. Выполнить соответствующее отверстие на поверхности из гипсокартона.
2. Подсоединить электрические провода.
3. Вставить гипсовую часть, приставив светильник к стене, чтобы с помощью удара ввести его в поверхность из гипсокартона.
4. Прикрепить светильник к гипсокартону с помощью саморезов (В=25мм) за микроперфорированные накладки.
5. Оштукатурить, зачистить и покрасить поверхность.
6. Вставить электрическую часть, подсоединив питающий кабель.

1. Cut out a suitably-sized opening or recess for the spotlight housing, in addition to the relative electrical wiring.
2. Secure the housing with the brackets.
3. Wall in the housing flush with the plastered surface.
4. Carry out the micro-adjustment of the spotlight's position.
5. Secure the installed spotlight using the appropriate housing brackets.
6. Fill the spaces, sand and paint over.
7. Insert the electrical unit after connecting it to the power supply cable.

1. Passenden Ausschnitt für die Eingießmatrize des Strahlers und Stromanschluss vorbereiten.
2. Eingießmatrize mit den Halterungen befestigen.
3. Eingießmatrize bündig mit dem Putz einmauern.
4. MikroEinstellung der Strahlerposition ausführen.
5. Strahler im Gips mit den Halterungen der Eingießmatrize blockieren.
6. Verspachteln, schleifen und malen.
7. Elektrischen Anschluss ausführen und dann Elektrik einsetzen.

1. Выполнить соответствующее отверстие или выемку в форме для бетона с необходимыми выводами электропроводки.
2. Заблокировать форму специальными насадками.
3. Заделать форму по уровню поверхности.
4. Выполнить микрорегулирование положения светильника.
5. Зафиксировать гипсовый светильник с помощью соответствующих накладок формы.
6. Оштукатурить, зачистить и покрасить поверхность.
7. Вставить электрическую часть, подсоединив питающий кабель.

SD 081 N - SD 081V N - SD 082 N - SD 083 N - SD 084 N - SD 085 - SD 086 - SD 087 - SD 087 V - SD 088 V - SD 089 V - SD 090 - SD 091

SD 081 N - SD 081V N - SD 082 N - SD 084 N

